

## Bemerkungen

*T = Takt(e)*

### 1. Satz

Die Viertelpause in T 1 und 5 sowie die zweistimmige Notierung der Terzen in T 2 ist nach Parallelstellen im weiteren Verlauf ergänzt. In T 13–14 setzt der Originaldruck die 32stel wohl versehentlich zu Beginn der Notengruppen; das wurde entsprechend den Parallelstellen in T 73–74 und T 175–176 geändert. Zugefügt wurde in T 39 der Bogen, der der in 38 vorgeschriebenen Artikulation entspricht, ferner die Triller in T 47–48, die nach dem Triller im Vortakt notwendig sind, sowie die Angabe der Trillerlängen in T 112–118, 135 und 137. In T 109 ist im Originaldruck als zweites Bass-16tel *c* notiert, in den Abschriften Ms. 8 und P 215 *es*, wohl der Sequenz wegen.

### 3. Satz

Die Stimmführung ist bei Akkordfolgen – so in T 23, 75, 103, 148 – im Druck nicht einheitlich gekennzeichnet. In T 36 ist das Auflösungszeichen vor *h*, das im Druck fehlt, ergänzt, in T 140 die Vorschrift *forte*.

Erlangen, Herbst 1970  
Rudolf Steglich

## Comments

*M = Measure(s)*

### 1<sup>st</sup> Movement

The quarter note rest in M 1 and 5, and the 2-part notation of the thirds in M 2 have been added in accord with later analogous passages. In M 13–14 the original edition has the 32nd-notes erroneously at the beginning of the groups. This was changed in accordance with analogous passages in M 73–74 and 175–176. In M 39 the slur was added, which agrees with the prescribed articulation in M 38; further the trills in M 47–48, which are necessary to accord with the preceding measure, and the extended *tr* signs in M 112–118, 135, and 137. In M 109, the orig. ed. has *c* as the second bass 16th note, the copies Ms. 8 and P 215 *eb*, probably in consideration of the sequence.

### 3<sup>rd</sup> Movement

In series of chords (e. g. in M 23, 75, 103, 148) the part writing is not uniformly indicated in the original edition. In M 36 the ♯ before *b*, which is missing in the original edition, has been added as well as the dynamic marking *forte* in M 140.

Erlangen, autumn 1970  
Rudolf Steglich

## Remarques

*M = Mesure(s)*

### 1<sup>er</sup> mouvement

Le soupir dans M 1 et 5 ainsi que la notation des tierces en 2 voix dans M 2 ont été complétés par la suite d'après les endroits correspondants. Dans M 13–14 l'impression originale met les triples croches, probablement par erreur, au commencement des groupes de notes, ce qu'on a changé d'après les endroits correspondants dans M 73–74 et 173–176. Dans M 39 on a ajouté la liaison s'accordant au phrasé prescrit dans M 38, de même que les trilles dans M 47–48 qui après le trille de la mesure précédente deviennent nécessaires. L'indication de durée des trilles dans M 112–118, 135 et 137 a été aussi ajoutée. Dans M 109, à la deuxième double croche de la basse, l'impression originale note *do*, dans les copies Ms. 8 et P 213 *mib*, probablement à cause de la séquence.

### 3<sup>e</sup> mouvement

Dans l'impression, la marche des voix dans une succession d'accords comme dans M 23, 75, 103, 148, n'est pas indiquée avec continuité. Dans M 36, le bécarre devant *si*, manquant dans l'impression, a été ajouté et dans M 140 l'indication *forte*.

Erlangen, automne 1970  
Rudolf Steglich